

Text 5



Torró

Brücken-
sprache:
Beob.:

El torró és un dolç que es fa d'ametlla,¹ mel i ous,² generalment cuit. El torró és potser³

el dolç més típic i tradicional per Nadal.⁴

L'origen del torró no és del tot clar, i se'l relaciona amb el *nougat* francès i amb el

torrone italià, però la teoria més plausible és que siga d'origen àrab, com altres postres⁵

amb ametlles, i des de les comarques⁶ del sud del País Valencià, en especial des de Xixona⁷

i Alacant, es va⁸ popularitzar a altres zones peninsulars, el sud de França i Amèrica Llatina.

¹ ametlla = sp. almendra, frz. amande

² ous = frz. oeufs

³ potser = frz. peut-être

⁴ Nadal = frz. Noël

⁵ postres = sp. postres, frz. desserts

⁶ comarques = Gemarkungen, Landkreise

⁷ Aussprache [schischóna]

⁸ va = Hilfsverb 'anar' zur Bildung der Vergangenheit: va popularitzar = popularisierte

Für das Katalanische typische Unterschiede zu den anderen Sprachen:

Katalanisches Wort	Wort in der Brückensprache	Festgestelltes Phänomen

Beobachtungen zur katalanischen Grammatik

Positiv	Superlativ
un dolç típic	el dolç típic
la teoria plausible	la teoria plausible

Wörter

nicht sofort erschlossene	mögliche Bedeutung vom Kontext her	ähnliche Wörter in anderen Sprachen

- | |
|---|
| <p>1.) Aus welchen Zutaten wird Torró hergestellt?
 2.) Ist die Herkunft des Torró geklärt?</p> |
|---|